去年華人移民總數 共一千三百七十

柯京加新社電。移民部頃發表一九六〇年度。移民數目之統計。其中華人來加者。共一千三百七十人。由香港及中國來者。共有一千一百五十人。此外則由其他各地來者。

茲將華人移民年歲及姓別之統計。列如下：

年歲	男	女
零至四	廿一	三十
五至九	八五	五八
十至十四	七十	四二
十五至十九	三十	一〇一
廿至廿四	三六	三二〇
廿五至廿九	七六	一六一
三十至卅四	二八	六四
卅五至卅九	二十	廿九
四十至四四	六	十二
四五至四九	六	廿八
五十至五四	三	卅二
五五至五九	無	四一
六〇至六四	三	卅五
六五至六九	三	十二
七十以上	二	[illegible]
總計	三八九	九八一

華人移民總數一、三七〇

○三睡房住宅出賣

位於372 E. 19th Ave. 兩年半新。國家房屋會辦法建築。全部土庫。L字形客廳。便木地枱。近學校。六厘息摸杰治。參觀時間至五月七日止。

▲雜貨舖出賣

在夫李沙街。新燉式架樓。有地方住。去年僅有三萬八千元生意。主人因病。平賣。取價六千五百元。連三千元貨在內。

▲餐館出賣

每日生意七十至八十元。開價四千五百元。可充銀期。

▲住屋出賣

㈠近十六街與麗街。有三個睡房。大廳廚房。土庫有房分一家人住。自動煤氣爐。價銀壹萬零九百元。有銀期。

㈡在八街東。有三個睡房。廳。太廚房。有土庫。車房。落埠方便。價銀九千五百元。

㈢近廿五街與瑞士威街。有四個睡房。廳。廚房。土庫。車房。取價壹萬壹千九百元。現銀二千五百元。

▲旅館生意連實業出賣

樓下有一個餐位。樓上旅館有三十餘房。有冷熱水。每月共收入大概六百元。費用輕。取銀三萬五千元。

本公司陳設廖若仙事務所代理入息稅。接理會計事務。經理車。打劫燕梳。房屋樓宇傢俬等燕梳。

臭氏實業貿易有限公司
HOY'S BROKERAGE LTD.,
SUITE 226, 119 W. PENDER ST. VANCOUVER, B. C.
電話：日間 MU. 5-9621
晚間：廖若仙 AM. 6-0806
鄭景福 HE. 4-2219

△代柬

本總會訂于五月十四日(星期日)午后一時舉行第四十七週年紀念慶典並治潔茗同日下午五時假座新華僑酒樓懽宴。十三日(星期六)下午八時開歡迎新進會員暨域、卡、支會暨各埠支會兄嫂大會屆時統請域、卡、支會暨各埠兄嫂駕臨助慶指示禮儀曷勝榮幸

凡年登花甲會員席金免收恕不發柬請依時賁臨助慶是荷

The Shon Yee Ben. Ass'n. of Canada, 260 E. Pender St, Vancouver 4, B. C. Canada

加拿大 雲高華 鐵城崇義總會同人敬約

△代柬

本總堂所定於中華民國五十年五月七日(星期日)午後一時舉行合併組織成立第三十一週年紀念典禮并恭祝比干太始祖寶誕與天后寶誕茶會助慶同日下午五時半假座新華僑大酒家歡宴敬請各地堂所宗伯兄弟姊妹姑嬸等光臨

駐加拿大溫哥華 林西河總堂 九牧公所同人敬約

Lim Sai Hor Kow Mock Ben. Ass'n, 531 Carrall St, Vancouver 4, B. C.

僑胞們好消息！

加幣十元 包寄白米四十磅回鄉

(包買海。包納稅。包費用。親友不付分文就可收貨)

保証快捷 保証收到 如收不到原銀奉回

油糖豆麵各種食品另有價目表

雲埠代理商號 Cowan's Market FA 5-6271
5430 Main St, Vancouver 15, B. C.

◎哀謝

先嚴承創馮公不幸痛於一九六一年四月廿三日病終於鹽泉島西人養老院積閏享壽八十五歲不孝寰居荷蘭未能親視含殮遵禮成服幸蒙宗親潤來瑞晃親戚與英琛諸位代管辦理喪事已於同月廿五日安葬于叨吕華人墳場更蒙各位宗親友好惠賜生花輓儀素車隨行隆情厚誼歿存均感謹此亨謝

孤哀子 貴有泣淚稽顙

惠賜芳名 恕不稱呼

(輓儀) 馮瑞晃合家十元 双德五元 繼傑 繼多合家 每四元 繼鏗 仟才 每三元 何銀膝式元 馬炳貴一元

(花圈) 馮瑞晃合家 始平堂 與英琛 馮潤來 繼栽 明浩 秀裘 仝

戀叙湖黃氏兄弟酒家

(素車) 與英琛 馬德英黃沛璇仝

鄭錦帆

○雅潔住宅出賣

位於富士定街夾乃磨街區。七房間。另門戶自備的三房組。與地面相平。每月租六十五元。煤油熱水煖氣。取價一萬零九百元。有銀期。電話 AL 5-5464, AL 3-9131, Mr. Stark, B. C. Land Ltd.

○良好餐館餐廳出賣

啓者。本玫瑰園餐館。在舞市阻城河邊街。即唐人街。位在中心。殘廳廣大。今因人力問題。故愿將傢俬作廉出賣。有長批。倘有僑胞欲營此業。請來面議。或函商均可。

本樓主人啓

CHO LAI CHOW
37, River St, W, Moose Jaw, Sask.

○投資良機

住宅兩間位於哥都華街近昊臣街。地段五十尺闊百式十尺深。劃定爲重工業區。每月入息一百一十元。取價壹萬式千元。業主接納低微銀期。請提還價。晚間電話 TR 6-3447, N. Levin 洽商。

Crane Realty, 2385 W. 4th Ave., RE 1-5815

○獨市餐館生意連實業出賣

好生意。有住房。價相宜。有來去水。如意者請來面議。

Beechy Cafe, Box 298, Beechy, Sask.

○餐館生意出賣

位於顯你埠。經營中西菜。架生用具齊備。冷煖氣。座位七十五個。取價壹萬八千元。與後列冷商。Golden Gate Cafe, Haney P. C. 電話 Ingersoll 5-7311

○葉仔舖連實業出賣

本舖位於街角。地点適中。傢俬齊備。有地方住兼有車房。取價壹萬三千五百元。另点貨。有意承購者請電話接洽。

AL 5-6419

△潘仲謙古蕙蓮謝啓

敬啓者。弟於月前偕內子蕙蓮。赴美西之遊。深蒙親朋。舊雨新交。盛意殷勤招待。黃社經。嚴傑鑾。趙樹標。李悅林。李燦洪。李澈之。繆炳南。李超凡諸友好。暨諸位嫂夫人。男女公子等。盛筵歡待。飲和食德。拜受莫名。至內子蕙蓮發覺身軀不適。着即乘飛機返雲。趨訪名醫指導。入院調理。深得親朋友好。商界巨子。社會名流。駕臨慰問。在院醫理期間。叨蒙諸位惠賜鮮花。凡數十盆。拜領嘉惠之隆情。謹以萬式分衷誠感謝。內子蕙蓮經已全癒出院。我們已於十九日午回返卡城。行色匆匆未及一一踵門握別。諸希原諒。蕙蓮在醫院期間。到院慰問及賜鮮花者芳名列后。(恕不稱呼)

陳焯聯。王華進。馬磐基。司徒章謀。孫桂昌。古少豪。雷宜堯。西友麥當羅。邊臣等暨各位尊夫人。周若漁神父。總領事翟因壽。全加中華總會館執事與照光。簡而明。黃恭禧。馬善允。中加友誼會黃祝齡。黃文甫。鄭堃培夫人。梁洲。國民黨總支部。新民國報林西屏。梁彥材。陳濟民。李樂天。僑聲日報與立民。雷家蔭夫人。雷慕嫻小姐。雷慕娟小姐。何勁洲。李梓良。另卡城親屬友誼電到慰問。公鮮花許多。均此致深感謝。並祝

諸位康健

民國五十年四月十九日

○商業樓宇出賣

商業樓宇。位於壹九六式至壹九六六號頃市感。有商店一間。殘館一間。四房組和文兩個。取價壹萬叁千五百元。

電話 HE 3-8659 洽商。

◎哀謝

劉公華煥之喪。經於民國五十年四月十九日午后一時假座參臣長壽店舉行出殯歸土禮安葬於賓路屋墓園。辱承宗親戚友惠賜輓聯花圈並躬臨執紼素車致送高誼隆情歿存均感哀此鳴謝

孝亡人 劉胡氏率子孫暨全體家屬泣啓

惠賜芳名 恕不稱呼

(輓聯) 劉壽宇 劉昆利 每十元

劉族貢流 帝釗 劉物 家四 壽坡

少文 壽亭 福善堂 以上每五元

劉族東照 祖見 帝廣 繼雄 伍成業

鄭財源 王輝錦 以上每三元

劉族樹勳 金全 煒揚 北球 才就

蔚成 渭初 周鈞 華照 家祿

王華照 子彬 萬成 劉贊 希錦

秋慶 連壽 冠彩 社安 金勝

門勝 鄭發 張秋成 彭晚田 李華煥

陳漢昆 李協勝 李煒焜 以上每貳元

楊二妹壹元五毛 劉族天海 泳瑜

泳森 桂芳 劉池 繼容 社霖 蕭爲

以上每壹元 中山隆鋅同鄉會花圈素車

羅振彬合家花圈素車 龍岡公所

劉帝柱合家 雷照南合家 以上花圈

先考諱亦明號仲虞鄭公府君痛於民國五十年四月五日仙逝不孝遠居香港不能親視含殮遵禮成服荷蒙宗叔展儀義叔林三合余仲維摯友陳皋鳴代埋葬事經於同月十一日在點城十二街麥沙倫殯儀館扶柩歸土叨蒙宗親戚友惠賜花圈輓儀親臨執紼素車隨行厚誼隆情歿存均感謹此哀謝

孤哀子 炳森泣血稽顙

厚惠芳名 恕不稱呼

(輓儀) 鐵城崇義總會帛金叁百元

雷炎 謝國惠 潘克紹 每五元

繆鐵聲 雷友碩 繆贊祥 鄭社生

鄭潤所 劉頌權 陳華有 潘克愼

趙南 陳來有 梁羣裕 李經

馬桂森 梁德如 謝毓健 阮熾標

黃紹禧 黃志雄 李蔭記 蕭秉炎

繆卓榮 每三元

梁應鈿 阮官山 阮北勝 郭文吟

郭華樂 雷國權 馬泗有 阮卓堯

郭璟茂 每式元

(素車) 卡城崇義支會 黃蓉芳女士

謝棠 馬錦彬 潘文 余仲維 馬溢

鄭展儀 朱滿湛 林三合 陳皋鳴

馬長宗 黃燕世 盤炳章 馬天申

張高潮 朱炳光 黃寬達 黃煥章

朱開敘 鄭文强 阮贊 馬占錫

關祝唐 Martin Bell

(花圈) 雲卓濠頭僑所 濠頭僑所實業部 卡城崇義支會 卡城中山同鄉會

潘文 展儀合家 黃燕世 謝棠

林三合 黃蓉芳女士 張高潮 馬天申

朱炳光 馬錦彬 馬兆溢 余仲維

馬振華 馬惠恩 馬振兆 馬長宗

馬仁瑞 馬煥章 馬英楫 黃寬達

馬恒煖 鄧榮 馬偉權 馬沃寬

Martin Bell, Frankie Poon & Family, Mr. & Mrs. Frank Demskie, Lee Fat Kwong & Family, Lee Nay Leong & Family, Mr. & Mrs. C. H. Poon & Family, Mr. & Mrs. David Tak,

如有錯漏 仰祈見諒

J & P PAINT SUPPLY CO., LTD.
WHOLESALE & RETAIL
518 Main St., MU 2-3534 Vancouver, 4, B. C.

本號代理 Benjamin Moore 號 全部漆油。零沽兼發行

遠東色彩油漆專家積粱。專門承接殘館油漆。工作精美。價錢克己。

姊妻丕漆油有限公司
經理人李彭

○雜貨舖出賣

位於十街東壹三壹六號。面對學校。內有兩個睡房。取價從廉。如有意者。請電話 TR 6-0536

△百年大計 投資實業

街角菓仔舖。座正最旺馬路。每月生意五千元。舖後住居舒適。鄰近均新屋柏文。從來未出賣過。租平好批。實價五千五百元。另点貨。

七姐柏文樓。。有一睡房及三睡房各種套房。六年新。皮磨輕。屋主離埠。割價廉讓。四萬七千五百元。堅固木樓。卒商業區。合法住兩伙人。十分鐘行到唐人街。只地價值返壹萬元。現每月收租壹百元。價錢一萬元。現欵三千五百元。

辦事處 MU3-7451
住宅 AL 3-2184

簡林逸娟啓

MAY KAN
CHINA AGENCIES
254½ E. PENDER ST.,

MH 能使你的歡樂較久耐的。
如你施用MH你與您的伴侶，可能得到舉動中極端愉快。
MH能使你的表演達到十全。而在你未情願的時。可以控制免達最高的潮。并保持你的愉快樂趣長久的。以便雙方能享受長久的共樂時間。
MH乃新製科學式的香膏。易於施用兼絕無有害的。
請寄五元來本公司。如在秘詩省另加省稅。

本公司地址：
UNIVERSAL PHARMACEUTICAL CO., LTD.
1240 W. PENDER STREET VANCOUVER 1 B.C.

加拿大 雲高華 嶺海酒家
LING HOY RESTAURANT
158 EAST PENDER STREET MU 4-0848
VANCOUVER, 4, B. C. CANADA

爲保持顧客信心。設備力求舒適，招待快捷妥當，壹切魂革概以維護顧客利益爲前題。

宗旨堅持 以公道價錢，保證作風忠實。用上乘物質，贏得顧客光臨。

每日茶市 由上午十一時至下午四時

明記參行
香港永樂東街壹式七號
MING KEE HONG
127 Wing Lok St., E.
HONG KONG

啓明參行
九龍深水埗醫局街壹壹九號
KAI MING HONG
119 Yee Kuk St., KowLoong
HONG KONG

請廣東僑胞注意

本行素爲僑胞服務信譽卓著。今特舉辦特價直運廣東全省四鄉。不限重量。大額什粮食品粮包。多寄照計連稅欵運費在內。直達鄉村不另加費。收件人不須再付分毫。便可交到家中。取返回頭紙。每人無限量收貨。各種食品每公斤計價目列下

白糖三元九毛 咸魚十四元
片糖四元壹毛 豬油九元九毛
黃豆三元八毛 牛油九元九毛
紅豆五元五毛 花生肉六元八
黑豆六元八毛 紅棗十元〇五
眉豆四元正 黑棗十元〇五
臘肉廿元二毛九 麵餅四元八毛
粉絲十元〇四 麵粉三元
扎粉五元二 麥片四元八
通心粉五元正 冰糖五元壹
粘米粉四元五 蝦米卅八元二毛
以上價目(港銀計算)。如想托寄何物。請將貨欵先行付返 河粉五元九
腸粉四十二元
奶粉八元七
牛奶三元八
罐頭雞七元五
罐頭牛肉七元七
糯米粉四元五

經理劉達明謹啓

欲學交際跳舞者注意

六星期科程九元。由下午一時至十時。請到 2695 W. Broadway, RE 1-6221 洽商。

六房間住宅傢私出賣

因結束實業。位於八百號禾寅街。時代化住宅。有三個睡房。全部土庫。自動煤油煖氣。取價八千七百元。現欵二千五百元。每月充七十五元。電話執行者洽商。AL 3-8704